



Votes and Proceedings
Wednesday, 29 November 2000 - No. 144

Ten o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Oral Questions and Answers

Deferred Divisions

Motions Without Notice

Notices of Proceedings in Committees

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

APPENDIX

Recorded Divisions

The Assembly was called to order at 10.03 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mrs. Goupil, Minister of Justice and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, tabled the following:

The annual report of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec for the fiscal year ended 31 March 2000.

(Sessional Paper No. 1551-20001129)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of Tuesday, 28 November 2000, on the motion by Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, for the passage of Bill 102, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and other legislative provisions (*modified title*).

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 114 in Appendix)

Yeas: **64** Nays: **42** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 102 was passed.

29 November 2000

Motions Without Notice

Mrs. Beauchamp (Sauvé) moved a motion concerning Bill 170, An Act to reform the municipal territorial organization of the metropolitan regions of Montréal, Québec and the Outaouais; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boisclair, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 170, An Act to reform the municipal territorial organization of the metropolitan regions of Montréal, Québec and the Outaouais;
- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 144, An Act respecting La Financière agricole du Québec;
- the Committee on Transportation and the Environment, to give clause-by-clause consideration to Bill 164, An Act respecting transport infrastructure partnerships.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Resuming the debate on the motion by Mr. Chevrette, Minister of Transport,
—That Bill 163, An Act respecting transportation services by taxi, do now pass in principle;

At 12.59 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

29 November 2000

The proceedings resumed at 3.03 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Chevrette, Minister of Transport, —That Bill 163, An Act respecting transportation services by taxi, do now pass in principle;

During his address, Mr. Sirros (Laurier-Dorion) moved the following motion to divide the said Bill:

THAT, pursuant to Standing Order 241, Bill 163, An Act respecting transportation services by taxi, be divided into two Bills, the first of which shall be entitled "An Act respecting transportation services by taxi" and shall comprise sections 1 to 70 and 74 to 140, and the second of which shall be entitled "An Act to establish the Forum des intervenants de l'industrie du taxi" and shall comprise sections 71 to 73, 133, 137, 139 and 140 up to the word "Government" in the second line of the said section.

At 4.20 o'clock p.m., after having heard arguments from both sides regarding the receivability of this motion, Mr. Brouillet, Vice-President, took the matter under advisement.

At 4.55 o'clock p.m., after a suspension of the proceedings, Mr. Brouillet, Vice-President, rendered the following decision:

RULING FROM THE CHAIR

The motion is receivable. Bill 163 comprises no less than the two principles identified in the motion to divide. Furthermore, each of the two principles identified constitutes more than mere terms and may be considered individually. Finally, the bill may be divided in such a manner so as to form two separate and coherent bills, which would be complete and independent in themselves.

29 November 2000

After a brief suspension of the proceedings during which he met with the House leaders, Mr. Pinard, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the limited debate on this motion: five minutes shall be set aside for the independent Member; the two parliamentary groups shall equally share the rest of the time allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group or by the independent Member may be redistributed, and individual addresses shall not be limited.

The Assembly entered upon the limited debate on the motion to divide moved by Mr. Sirros.

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.02 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion to divide Bill 163 moved by Mr. Sirros (Laurier-Dorion);

Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the debate, pursuant to Standing Order 100.

After debate thereon, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 115 in Appendix)

Yeas: **94** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mrs. Maltais, Minister of Culture and Communications, moved, —That Bill 160, An Act respecting the Bibliothèque nationale du Québec and amending various legislative provisions, do now pass in principle.

29 November 2000

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 160 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, carried on division, Bill 160 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Culture.

Resuming the debate on the motion by Mr. Cliche, Minister for the Information Highway and Government Services, —That Bill 161, An Act to establish a legal framework for information technology, do now pass in principle;

At 11.59 o'clock p.m., the debate on the motion by Mr. Cliche was adjourned. Mr. Bissonnet, Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 30 November 2000, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion by Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, for the passage of Bill 102, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and other legislative provisions (*modified title*):

(Division No. 114)

YEAS - 64

Arseneau	Brassard	Harel	Papineau
Barbeau	Caron	Jolivet	Paré
Baril	Carrier-Perreault	Julien	Payne
(Berthier)	Charest	Kieffer	Pelletier
Baril	(Rimouski)	Labbé	(Abitibi-Est)
(Arthabaska)	Chevrette	Lachance	Rioux
Beaudoin	Cliche	Landry	Robert
Beaumier	Côté	Laprise	Rochon
Bédard	(Dubuc)	Leduc	Signori
Bégin	Cousineau	Legault	Simard
Bergeron	Désilets	Léger	(Richelieu)
Bertrand	Dion	Lelièvre	Simard
(Charlevoix)	Doyer	Lemieux	(Montmorency)
Bertrand	Duguay	Léonard	St-André
(Portneuf)	Facal	Létourneau	Trudel
Blanchet	Gagnon	Maltais	Vermette
Boisclair	Gendron	Marois	
Bouchard	Geoffrion	Ménard	
Boulianne	Goupil	Morin	

NAYS - 42

Beauchamp	Dumont	Laporte	Pelletier
Béchar	Dupuis	Leblanc	(Chapleau)
Benoit	Fournier	Loiselle	Sirros
Bergman	Gagnon-Tremblay	Maciocia	Tranchemontagne
Bordeleau	Gautrin	MacMillan	Vallières
Brodeur	Gobé	Marcoux	Whissell
Chagnon	Houda-Pepin	Marsan	Williams
Chenail	Jérôme-Forget	Middlemiss	
Cholette	Kelley	Mulcair	
Cusano	Lafrenière	Normandeau	
Delisle	Lamoureux	Ouimet	
Després	Lamquin-Éthier	Paradis	

29 November 2000

On the motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, to adjourn the debate on the motion to divide Bill 163 :

(Division No. 115)

YEAS - 94

Arseneau	Carrier-Perreault	Harel	Marois
Barbeau	Chagnon	Houda-Pepin	Marsan
Baril	Charest	Jérôme-Forget	Middlemiss
(Berthier)	(Rimouski)	Jolivet	Morin
Baril	Chenail	Julien	Ouimet
(Arthabaska)	Chevrette	Kelley	Paquin
Beauchamp	Cholette	Kieffer	Paradis
Beaumier	Cliche	Labbe	Paré
Bégin	Côté	Lachance	Payne
Bélanger	(Dubuc)	Lafrenière	Pelletier
Benoit	Cousineau	Lamoureux	(Chapleau)
Bergeron	Delisle	Lamquin-Éthier	Pelletier
Bergman	Désilets	Laporte	(Abitibi-Est)
Bertrand	Després	Leblanc	Poulin
(Portneuf)	Dion	Leduc	Rioux
Bertrand	Dionne-Marsolais	Legault	Robert
(Charlevoix)	Duguay	Léger	Rochon
Blanchet	Dupuis	Lelièvre	Signori
Boisclair	Facal	Lemieux	Simard
Bordeleau	Fournier	Léonard	(Montmorency)
Boucher	Gagnon	Létourneau	Sirros
Boulerice	Gautrin	Loiselle	St-André
Boulianne	Gendron	Maciocia	Trudel
Brassard	Geoffrion	MacMillan	Vallières
Brodeur	Gobé	Maltais	Vermette
Caron	Goupil	Marcoux	